



**Organization for Security and Co-operation in Europe  
Secretariat**

EEF.DEL/33/09/Add.1  
20 May 2009

Original: as delivered

---

**Conference Services**

**Seventeenth OSCE Economic and Environmental Forum - Part 2:  
“Migration management and its linkages with economic, social and environmental  
policies to the benefit of stability and security in the OSCE region”  
Athens, Lagonissi Grand Resort, 18 - 20 May 2009**

**Session 6  
Strengthening regional and inter-state co-operation in the area of migration  
management for the benefit of stability and security**

Please find attached the presentation by Mr. Uladzimir Marhevich, Senior Inspector,  
Department for Citizenship and Migration, Ministry of Internal Affairs of Belarus.



**17<sup>th</sup> Forum for Economics and Environment**  
**Second, Final Segment**  
**18-20 May 2009, Athens, Greece**  
*Второй, заключительный сегмент*  
*17-ого Экономико-экологического форума*  
*18-20 мая 2009 г., г.Афины, Греция*

**Vladimir Margevich,**  
**Senior Inspector for Special Commissions**  
**Department for Citizenship and Migration**  
**Ministry of Internal Affairs of the Republic of Belarus**

*Маргевич Владимир*  
*Старший инспектор по особым поручениям*  
*Департамента по гражданству и миграции*  
*Министерства внутренних дел Республики Беларусь*

**“Cooperation of the Republic of Belarus with States aimed at counteracting illegal migration and criminal activity related to it”**

*«Сотрудничество Республики Беларусь с государствами в целях борьбы с нелегальной миграцией и связанной с ней преступной деятельностью»*



## Cooperation background:

### *Правовая основа сотрудничества:*

- **Conventions of the universal character**  
*Универсальные Конвенции*
  
- **Bilateral and Multilateral Treaties**  
*Двусторонние и многосторонние договоры*
  
- **National Legislation**  
*Национальное законодательство*

3



## Cooperation of the Republic of Belarus in the field of counteraction illegal migration is implemented on:

- **Bilateral level**
- **Regional level**
- **International level**

*Сотрудничество Республики Беларусь по  
вопросам противодействия нелегальной  
миграции осуществляется:*

- *на двустороннем уровне*
- *региональном уровне*
- *международном уровне*

4



**Cooperation of the Republic of Belarus on the issues of illicit migration is implemented with States:**

- in the framework of Commonwealth of Independent States
- in the framework of European Union
- other

*Сотрудничество Республики Беларусь по вопросам противодействия нелегальной миграции осуществляется с государствами:*

- в рамках Содружества Независимых Государств
- в рамках Европейского Союза
- другими

5



**Cooperation of the Republic of Belarus on the counteraction illegal migration matters is implemented with:**

*Сотрудничество Республики Беларусь по вопросам противодействия нелегальной миграции осуществляется:*

**International Agencies:**

*Международными организациями:*

- International Organization for Migration (IOM)  
*Международная организация по миграции (МОМ)*
- United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR)  
*Управление Верховного Комиссара ООН по делам беженцев (УВКБ ООН)*
- Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE)  
*Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ)*

6



**Belarus is a participant of the International Instruments on combating illegal migration :**

*Беларусь - участница международных документов по борьбе с нелегальной миграцией:*

■ **Agreement on CIS States Cooperation in the Field of Combating Illegal Migration, as of 6 March 1998**

*Соглашение о сотрудничестве государств-участников Содружества Независимых Государств в борьбе с незаконной миграцией от 6 марта 1998 года*

■ **CIS Member-States Cooperation to Counteract Illegal Migration Concept**

*Концепция сотрудничества государств-участников Содружества Независимых Государств в противодействии незаконной миграции*

■ **CIS Member-States Cooperation Program to Counteract Illegal Migration for 2009 - 2011**

*Программа сотрудничества государств-участников Содружества Независимых Государств в противодействии незаконной миграции на 2009-2011 годы*

7



**The Republic of Belarus joined Universal International Instruments in the United Nations framework:**

*Республика Беларусь присоединилась к универсальным международным договорам, заключенным в рамках Организации Объединенных Наций:*

- **1951 UN Convention on Refugees**  
*Конвенция Организации Объединенных Наций 1951 года о статусе беженцев*
- **1967 Protocol Related to the Status of Refugees**  
*Протокол, касающийся статуса беженцев*
- **Protocol against Illegal Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air supplying UN Convention against Transnational Organized Crime**  
*Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности*

8

## Countries of Origin of Illegal Migrants Following to the European Union States via the Republic of Belarus

Страны происхождения незаконных мигрантов, следующих через Республику Беларусь в государства Европейского Союза

<i>Вьетнам</i>	<i>Viet-Nam</i>
<i>Китай</i>	<i>China</i>
<i>Камерун</i>	<i>Cameroon</i>
<i>Индия</i>	<i>India</i>
<i>Ирак</i>	<i>Iraq</i>
<i>Пакистан</i>	<i>Pakistan</i>
<i>Шри-Ланка</i>	<i>Sri-Lanka</i>
<i>и т.д.</i>	<i>etc.</i>

9

## Illegal Migrants Apprehended in the Republic of Belarus in the years 2000 - 2008

*Незаконные мигранты, задержанные в Республике Беларусь в 2000 – 2008 гг.*



10



## Developments of the Republic of Belarus to counteract illicit migration (1)

*Результаты Республики Беларусь в области противодействия незаконной миграции (1)*

- **10-years experience**  
*10 летний опыт работы*
- **National Legislation and its practice of implementation**  
*Национальное законодательство и правоприменительная практика*
- **Successful International Cooperation**  
*Успешное международное сотрудничество*
- **Numerous International Technical Assistance Projects have been implemented**  
*Реализованы многочисленные проекты международной технической помощи*

11



## Developments of the Republic of Belarus to counteract illicit migration (2)

*Результаты Республики Беларусь в области противодействия незаконной миграции (2)*

- **In the framework of the Ministry of Internal Affairs of Belarus in 2003 an authority was established – Department for Citizenship and Migration in order to coordinate the activity of the interested Ministries and other authorities controlling migration processes and combating illegal migration**  
*В 2003 году в структуре Министерства внутренних дел создано подразделение – Департамент по гражданству и миграции, координирующее работу заинтересованных министерств и ведомств Республики Беларусь по контролю за миграционными процессами и борьбе с незаконной миграцией*
- **International Training Centre for training, advanced training and retraining of personnel in the field of migration and combating human trafficking was opened**  
*Открытие Международного учебного центра подготовки, повышения квалификации и переподготовки кадров в сфере миграции и противодействия торговле людьми*

12



## Department for Citizenship and Migration Tasks:

### **Задачи Департамента по гражданству и миграции:**

- **Developing and Putting to Practice Measures to Implement the Republic of Belarus Legislation in the area of Citizenship, Departure and Entry, Movement and Place of Residence Electing, Foreign Nationals and Stateless Persons Legal Status, Refugee Status and Asylum, Foreign Labour Migration**

*Разработка и осуществление мер, направленных на реализацию законодательства о гражданстве Республики Беларусь, выезде из Республики Беларусь и въезде в Республику Беларусь граждан, передвижении и выборе ими места жительства, правовом положении иностранных граждан и лиц без гражданства в Республике Беларусь, предоставлении статуса беженца или убежища на территории Республики Беларусь, внешней трудовой миграции*

- **Perfecting Legal Acts on Citizenship and Migration**

*Совершенствование правового регулирования вопросов гражданства и миграции*

13



## Department for Citizenship and Migration Tasks:

### **Задачи Департамента по гражданству и миграции:**

- **Organizing Control for Migration Processes and Migration Situation in the Republic of Belarus, illegal migration counteracting**

*Организация контроля за миграционными процессами и миграционной ситуацией в Республике Беларусь, противодействие незаконной миграции*

- **Organizing Scientific Researches**

*Организация научных исследований*

14

**Opening of the International Training Centre for training, advanced training and retraining of personnel in the field of migration and combating human trafficking**

*Открытие Международного учебного центра подготовки, повышения квалификации и переподготовки кадров в сфере миграции и противодействия торговле людьми*



15

**International Training Center for training, advanced training and retraining of personnel in the field of migration and combating human trafficking**

*Международный учебный центр подготовки, повышения квалификации и переподготовки кадров в сфере миграции и противодействия торговле людьми*



**Look of the International Training Center**  
*Вид Международного учебного центра*

16

**International Training Center for training, advanced training and retraining of personnel in the field of migration and combating human trafficking**

*Международный учебный центр подготовки, повышения квалификации и переподготовки кадров в сфере миграции и противодействия торговле людьми*



**Conference hall**  
*Конференц-зал*

17

**International Training Center for training, advanced training and retraining of personnel in the field of migration and combating human trafficking**

*Международный учебный центр подготовки, повышения квалификации и переподготовки кадров в сфере миграции и противодействия торговле людьми*



**Language laboratory**  
*Лингафонный кабинет*

18

## International Training Center for training, advanced training and retraining of personnel in the field of migration and combating human trafficking

*Международный учебный центр подготовки, повышения квалификации и переподготовки кадров в сфере миграции и противодействия торговле людьми*



Study classroom  
Учебный класс

19

## Tasks of the International Training Center:

*Задачи Международного учебного центра:*

- **Organizing training, advanced training and retraining of personnel in the field of migration and combating human trafficking**  
*Организация подготовки, повышения квалификации и переподготовки кадров в сфере миграции и противодействия торговле людьми*
- **Mastering by trainees of novel methods of management, techniques and means of counteraction to unlawful activities related to migration and human trafficking**  
*Овладение слушателями новейшими методами управления, способами и средствами противодействия противоправной деятельности, связанной с миграцией и торговлей людьми*
- **Assisting stakeholder partners in the organization of study in the system of training, advanced training and retraining of personnel in the above-mentioned field**  
*Содействие заинтересованным партнерам в организации обучения в системе подготовки, повышения квалификации и переподготовки кадров в указанной сфере*

20



## Tasks of the International Training Center:

### *Задачи Международного учебного центра:*

- **Establishing and developing mutually beneficial cooperation with international organizations and foundations in the field of migration and combating human trafficking**  
*Установление и развитие взаимовыгодного сотрудничества с международными организациями и фондами в области миграции и противодействия торговле людьми*
- **Learning, generalizing and disseminating best practices in the field of migration, prevention of impacts of and combating human trafficking and illegal migration**  
*Изучение, обобщение и распространение передового опыта в сфере миграции, предотвращения последствий и противодействия торговле людьми и незаконной миграции*
- **Improving efficiency of transnational cooperation between States and international organizations in the field of migration and combating human trafficking**  
*Повышение эффективности транснационального сотрудничества государств и международных организаций в сфере миграции и противодействия торговле людьми*

21



**Thank you for attention!**

*Спасибо за внимание!*

22